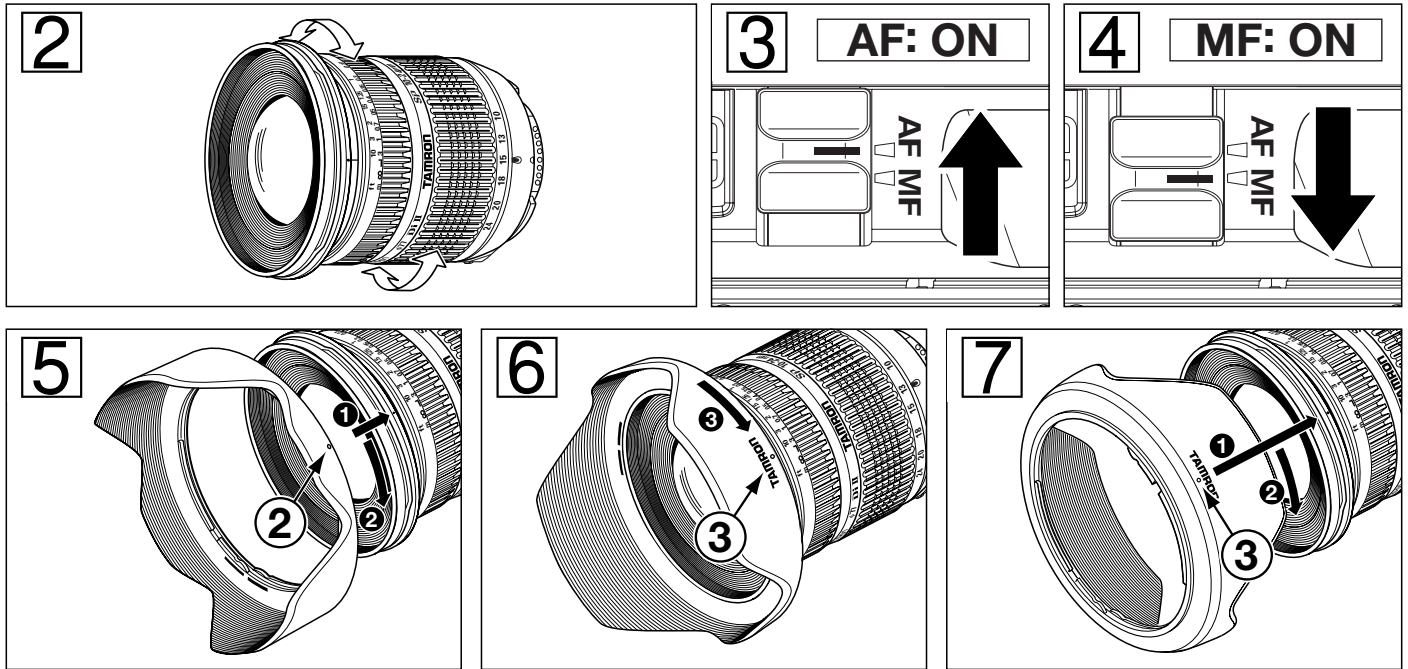
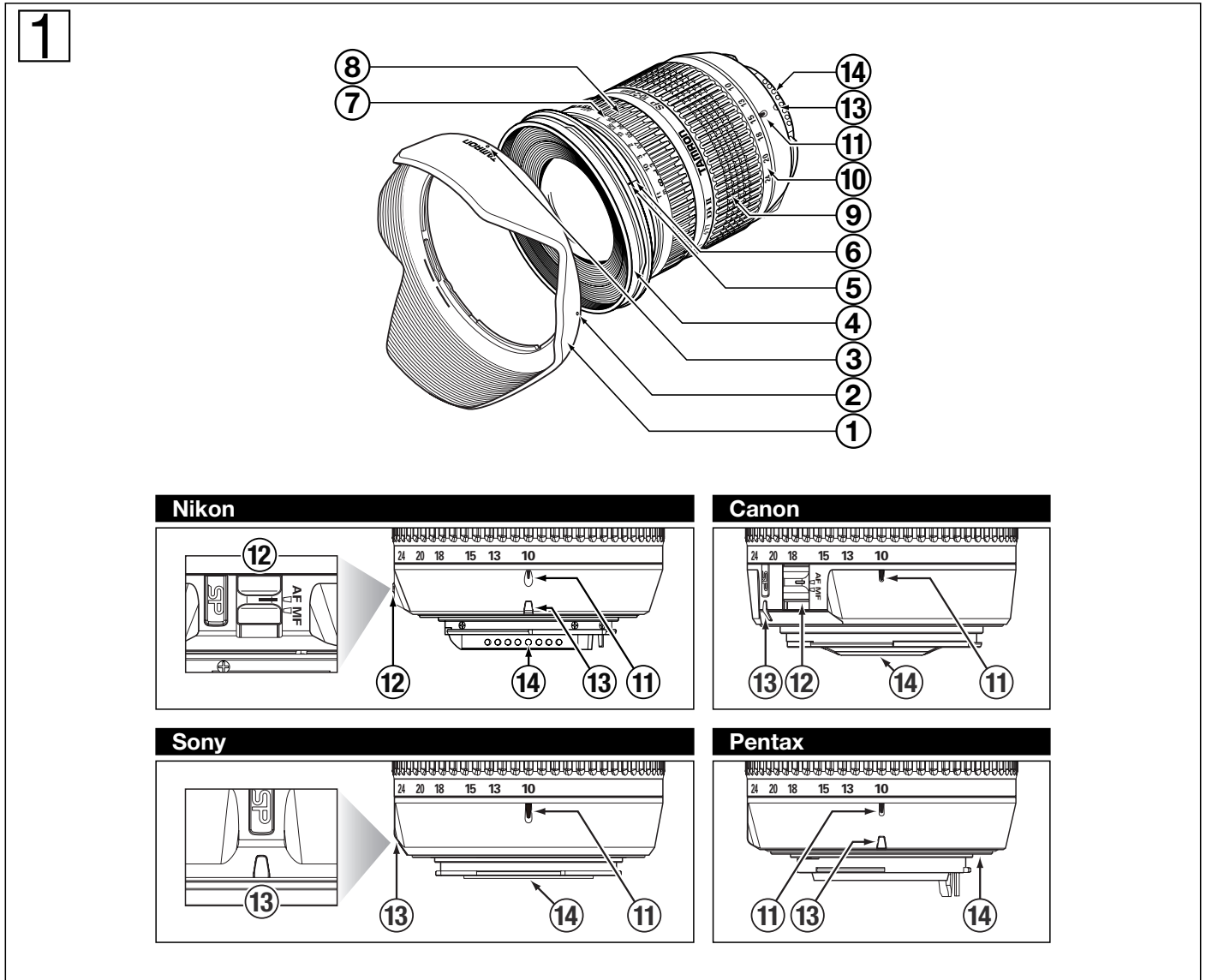


TAMRON

● SP AF10-24mm F/3.5-4.5 DiII LD Aspherical [IF] (Model B001)



CE

* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).
 * Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.
 * La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).
 * La marca CE es marca de conformidad segun directiva de la Comunidad Europea (CE).
 * Il marchio CE attesta la conformita alla direttiva della Comunità Europea (CEE).
 * CE 标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标

CE The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 98/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

PORTUGUÊS

Obrigado por ter escolhido a objectiva Tamron como a mais recente actualização do seu equipamento fotográfico. Lente Di II (Digitally Integrated) é uma lente exclusive para câmaras digitais SLR (single-lens reflex camera) e foi projectada para câmaras digitais SLR com sensor de imagem tamanho APS-C. Antes de utilizar a sua objectiva, por favor leia atentamente este Manual do Utilizador para se familiarizar com ela e com as técnicas fotográficas correctas para criar imagens da mais alta qualidade possível. Se manuseada correcta e cuidadosamente, a sua objectiva Tamron proporcionar-lhe-á belas e excelentes imagens, durante muitos anos.

- Explicações sobre algumas precauções que devem ser tomadas para prevenir problemas.**

- Explicações sobre algumas coisas que você deve saber em adição às operações básicas.

| NOMENCLATURA (Veja Fig. 1, se não especificado) |
|--|
| ① Pára-sol da objectiva |
| ② Marca de alinhamento para montagem de pára-sol |
| ③ Indicador ligado à capa |
| ④ Anel de filtro |
| ⑤ Anel de baioneta para montagem de pára-sol |
| ⑥ Indicador de distância |
| ⑦ Escala de distância |
| ⑧ Anel de focagem |
| ⑨ Anel de zoom |
| ⑩ Escala de distância focal |
| ⑪ Marca de indicador de zoom |
| ⑫ AF-MF botão de mudança (Figs. 3 e 4) |
| ⑬ Marca para montagem de objective |
| ⑭ Armação da objectiva/contactos da armação da objectiva |

| ESPECIFICAÇÕES | |
|--------------------------------------|------------------|
| | B001 |
| Distância focal | 10-24 mm |
| Abertura máxima | F/3,5 – 4,5 |
| Ângulo de visão | 108°44' - 60°20' |
| Fabrico da objectiva | 9/12 |
| Distância focal mínima | 0,24 m (0,79") |
| Razão máxima de amplificação disparo | 1:5,13 (a 24 mm) |
| Tamanho do filtro ∅ | 77 mm |
| Comprimento | 86,5 mm (3,4") |
| Diâmetro ∅ | 83,2 mm (3,28") |
| Peso | 400 g |
| Pára-sol da objectiva | AB001 |

- Os comprimentos e pesos apresentados nas especificações da objectiva, referem-se a objectivas com armação Nikon.**
- As características e a aparência da objectiva apresentada neste manual poderão ser revistas sem aviso prévio.**

| COLOCAR E REMOVER A OBJECTIVA (Ver. Figs. 1) |
|---|
| ■ Como montar a objectiva |
| Remover a tampa traseira da objectiva. Alinhe a marca para montagem de objectiva (Ⓜ) no canhão da objectiva com a marca correspondente na estrutura da máquina fotográfica e introduza a objectiva. <p>Gire a objectiva para a direita (no caso da objectiva Nikon, para a esquerda) até prender.</p> |
| ■ Como desmontar a objectiva |
| Prima o botão de desengate da objectiva para baixo, rode a objectiva para a esquerda (no caso da objectiva Nikon, para a direita) e retire a objectiva do suporte da objectiva da máquina. |

- Os círculos da imagem das objectivas Di II foram concebidos para a aplicação em câmaras SLR digitais utilizando sensores de imagem equivalentes a APS-C (aprox. 15,5×23,2mm). Não utilize objectivas Di II com câmaras utilizando sensores de imagem maiores que APS-C. Utilizando objectivas Di II nessas câmaras pode provocar artefactos na imagem.**
- Algumas máquinas fotogrâficas Canon possuem marcas indicadoras para colocação quer de objectivas EF (círculo vermelho) quer de objectivas EF-S (quadrado branco). Para colocar ou remover as Objectivas DIII, alinhe a marca para montagem de objectiva na objectiva (Ⓜ) com a marca indicadora para objectivas EF. Não alinhe violentamente a marca para montagem de objectiva com a marca indicadora para objectivas EF-S (quadrado branco). Se o fizer poderá danificar a objectiva e/ou a máquina.**

- Para mais informação, por favor leia o manual de instruções da sua máquina.

| FOCAGEM (Autofocus) (Ver. Figs. 1, 2 e 3) |
|--|
|--|

No caso de máquinas fotográficas Sony ou Pentax, coloque o botão de mudança no modo de focagem da máquina no modo de focagem automático (AF). No caso de uma máquina fotográfica Nikon ou Canon, coloque o botão de mudança AF/MF (Ⓜ) na objectiva em AF. (Fig. 3). A troca para o modo AF (foco automático) das câmaras Nikon com seleccionador de modo de foco deverá ser feita com o botão de mudança AF/MF (Ⓜ), localizado na lateral da objectiva, depois de ter seleccionado o modo de foco “S” ou “C”. Prima ligeiramente o obturador enquanto espreita pelo visor e a objectiva foca automaticamente. Acende uma luz indicadora logo que a objectiva estiver nitidamente focada no sujeito principal. Prima o obturador até ao fundo para tirar a fotografia.

- Enquanto o modo AF estiver seleccionado, o accionamento do anel de focagem (8) pode provocar graves danos no mecanismo da objectiva.**
- A escala de distância (7) está marcada para fins de orientação. O ponto de focagem actual pode diferir ligeiramente da distância marcada no indicador de distâncias focais.**

- Para mais informação, leia por favor o manual de instruções da sua máquina.

| FOCAGEM (Focagem manual) (Ver. Figs. 1, 2 e 4) |
|--|
| No caso de máquinas fotogrâficas Sony ou Pentax, coloque o botão de mudança no modo de focagem da máquina no modo de focagem manual (MF). No caso de uma máquina fotográfica Nikon ou Canon, coloque o botão de mudança AF/MF (Ⓜ) na objectiva em MF. (Fig. 4) No caso de uma máquina fotográfica Nikon ou Canon, coloque o botão de mudança AF/MF (Ⓜ) na objectiva em “MF”. Foque manualmente ao girar o anel de focagem (8) enquanto espreita pelo visor da máquina. O sujeito principal da imagem no visor ficará extremamente nítido no ecrã do visor à medida que a objectiva foca correctamente. |

- Mesmo em modo MF, se rodar o anel de focagem (8) enquanto prime o botão do disparador até meio, a lâmpada da função de ajuda à focagem acender-se-á quando a imagem estiver focada.

- Assegure-se de que o sujeito no infinito aparece nítido no visor, quando focado, uma vez que a posição de infinito na B001 tem uma grande amplitude, para assegurar a focagem correcta sob uma grande variedade de condições.

- Para mais informação, leia por favor o manual de instruções da sua máquina.

| UTILIZAÇÃO DO ZOOM (Ver. Fig. 2) |
|---|
|---|

Rode o anel de zoom (9) da objectiva enquanto olha pelo visor da câmara e componha a imagem de acordo com a distância de focagem escolhida.

| ABERTURA DA OBJECTIVA E MODO AE |
|--|
|--|

Siga o manual de instruções da sua máquina fotográfica.

| PÁRASOL DA OBJECTIVA (Ver figs. 1, 5, 6 e 7) |
|---|
|---|

É fornecido de série um pára-sol da objectiva. Recomendamos que fotografe sempre que possível com o pára-sol da objectiva montado, uma vez que este elimina raios de luz indesejáveis que podem danificar a fotografia. Contudo, tenha em atenção as “PRECAUÇÕES DE DISPARO” no caso de a sua máquina estar equipada com flash incorporado.

- Montando o pára-sol da objectiva (Ver Figs. 5 e 6)**

Alinhe a marca de alinhamento para montagem de pára-sol (2) na capa com o anel da baioneta para a montagem do pára-sol correspondente (5) (ou a parte superior da linha indicadora da escala de distância) na objectiva. Rode a capa e empurre-a de forma uniforme na direcção do anel da baioneta para a montagem do pára-sol (Fig. 5), No. ❶) e rode-o no sentido horário (Fig. 5), No. ❷). Rode o pára-sol da objectiva até que a marca “TAMRON ○” passe para cima (Fig. 6), No. ❸) e encaixe com um clique de forma segura.

- Preste especial atenção ao alinhar os indicadores de pára-sol, quando utilizando objectivas zoom, nomeadamente grande angulares (ex. 35 mm ou maiores). A montagem incorrecta de um pára-sol para objectiva zoom de grande angular, pode causar grandes áreas sombreadas nas suas fotografias.**

- Para guardar o pára-sol da objectiva (Ver. Fig. 7)**
 - Vire o pára-sol da objectiva ao contrário. Aponte a objectiva para a abertura e, de seguida, alinhe a marca de instalação da capa na objectiva com a marca de alinhamento (TAMRON ○) na capa (3).
 - Rode a capa no sentido horário até que a marca de alinhamento (●) esteja em cima para a fixar. (Fig. 7), No. ❹)

| PRECAUÇÕES AO DISPARAR |
|-------------------------------|
|-------------------------------|

- O desenho óptico, tanto da Di II, leva em consideração as várias funções das máquinas digitais mono-reflex. No entanto, devido à configuração das máquinas digitais mono-reflex, mesmo que a precisão da focagem AF esteja dentro das especificações, o ponto focal pode cair ligeiramente para a frente ou para trás do ponto óptimo ao fotografar com a focagem automática em certas condições.
- Ao fotografar perto da distância de focalização mínima, aconselhamos que efectue a captura a números de fotogramas mais elevados para obter uma qualidade de imagem mais nítida.
- Os círculos da imagem das objectivas Di II foram concebidos para a aplicação em câmaras SLR digitais utilizando sensores de imagem equivalentes a APS-C (approx. 15,5×23,2mm). Não utilize objectivas Di II com câmaras utilizando sensores de imagem maiores que APS-C. Utilizando objectivas Di II nessas câmaras pode provocar artefactos na imagem.
- A objectiva Tamron aqui descrita (B001) utiliza um sistema de focagem interno (IF). Devido às características deste desenho óptico, os ângulos de visão para distâncias que não sejam infinito, são maiores do que as das objectivas com um sistema de focagem normal.
- Quando utilizando o flash incorporado, podem acontecer fenómenos fotográficos indesejáveis, como um escurecimento nas esquinas ou perda de pormenor na parte de baixo da imagem, especialmente com grandes ângulos. Isto deve-se às inerentes limitações de cobertura do flash incorporado, e/ou à posição relativa do flash em relação à orla do canhão da objectiva, causando sombras na imagem. Para fotografia com flash, recomendamos o uso de um flash em separado, fornecido pelo fabricante da máquina. Para mais informação, leia por favor o artigo “flash incorporado” no manual de instruções da sua máquina.
- Não se recomenda a utilização de teleconversores devido à performance óptica da objectiva.
- Wanneer u met de telelens fotografeert, dient u ervoor te zorgen dat de camera niet wordt bewogen. Een effectieve manier om dit te vermijden is een hogere ISO-instelling te gebruiken. Het gebruik van een statief is ook doeltreffend.
- Enquanto o modo AF estiver seleccionado, o accionamento do anel de focagem pode provocar graves danos no mecanismo da objectiva.
- Alguns modelos de máquinas podem indicar os valores de abertura máxima e mínima da objectiva em números aproximados. Isto deve-se ao desenho da máquina e não é uma indicação de erro.
- Sempre que utilizar um filtro especial como o filtro PL, utilize filtros de baixo perfil. A margem espessa de um filtro normal pode causar o escurecimento dos cantos.

| PARA ASSEGURAR UM LONGO E SATISFATÓRIO FUNCIONAMENTO |
|---|
|---|

- Evite tocar a superfície de vidro. Use um pano ou fole próprio para lentes fotográficas para remover pó da superfície da lente. Quando não utilizando a objectiva coloque sempre a tampa para protecção.
- Use um toalhete de limpeza de lentes ou um pano de algodão humidificado com solução de limpeza para retirar marcas de dedos ou sujidade da superfície da lente, com um movimento rotativo do centro para o rebordo.
- Use um pano de silício apenas para limpar o canhão da objectiva.
- O mildio é um inimigo da sua objectiva. Limpe a objectiva depois de a utilizar perto de água ou em qualquer outro sítio húmido. Guarde a sua objectiva num sítio limpo, fresco e seco. Sempre que guardar a objectiva na sua caixa, guarde-a com um qualquer agente de secagem disponível no mercado como gel de sílica e mude-o de tempos a tempos. Se encontrar mildio na sua objectiva, consulte um local de reparações ou a loja de fotografia mais próxima.
- Não toque nos contactos de interface objectiva-máquina, uma vez que pó, sujidade e/ou nódoas podem causar uma falha de contacto entre a objectiva e a máquina.
- Quando usando o seu equipamento [máquina(s) e objectiva(s)] num ambiente onde a temperatura alterne entre grandes extremos, ponha o seu equipamento temporariamente numa caixa ou num saco de plástico durante algum tempo, para que este passe por uma mudança gradual de temperatura. Assim reduzir-se-á a possibilidade de potenciais danos.